

শ্রীশুক উবাচ ॥

নন্দব্রজং গতে রামে করুণাধিপতিনৃপ । বাসুদেবোহমিত্যাজ্ঞো দূতং কৃষ্ণায় প্রাহিণোৎ ॥ ১ ॥  
 ত্বং বাসুদেবো ভগবানবতীর্ণো জগৎপতিঃ । ইতি প্রস্তোভিতো বালৈর্গেমন আত্মানমচ্যুতং ॥ ২ ॥  
 দূতঞ্চ প্রাহিণোন্মন্দঃ কৃষ্ণায়াব্যক্তবর্ত্মনে । দ্বারকায়াং যথা বালো নৃপো বালকুতোহবুধঃ ।  
 দূতস্ত দ্বারকামেত্য সভায়ামাশ্রিতং প্রভুং । কৃষ্ণং কমলপত্রাক্ষং রাজসন্দেশমব্রবীৎ ।

শ্রীধরস্বামী ।

ষড়্‌ষষ্টিতমে কাশীঃ গত্বাহন পৌণ্ড্রকং হরিঃ । তন্নিব্রজ্য ততো বৃত্তং স্তদক্ষিণবধাদিকং ॥ ১ ॥

প্রস্তোভিতঃ স্তব্য প্রোৎসাহিতঃ । বালৈরজ্ঞৈঃ ॥ ২ ॥

বালকুতো নৃপঃ বালৈ নৃপেভ্যন ক্রীড়ায়াং পরিকল্পিতঃ ॥ ৩ ॥

বৈষ্ণবতোষণী ।

এবং শ্রীরামকৃতগোকুলস্বনশ্রবণেন স্বসৃষ্টিবৃত্তস্য ব্রজগমনানন্তরং দ্বারকাস্থাং কোতুকবিশেষঃ স্তত্বাহ নন্দ ইতি । রামে নন্দব্রজং গতে ইতি শ্রীকৃষ্ণমেকাকিনং মন্থেতি ভাবঃ । অতথা তত্র শ্রীরামে স্থিতে ছনিবারতংক্রোধজন্মতো বক্ষ্যমাণকোতুকং ন স্তাদিতি চ । বাসুদেবঃ পরমেশ্বরোহমিতি সন্নিশ্চেষ্টার্থঃ । যতোহজ্ঞো নির্বুদ্ধিঃ । অজ্ঞহাদেব স্ববং শ্রীকৃষ্ণে ভগবত্‌মারোপিতং মন্তমান ইত্যর্থঃ । নৃপেতি সকোতুকং ॥ ১ ॥

অজ্ঞহমেব বিবৃণুন্ দূতপ্রস্থাপনং বিবৃণোতি স্মৃতি দ্বাভ্যাং সর্বাণ্যর্থামিহেন বাসুদেবাখ্যো ভগবান্ সর্বেশ্বর্যযুক্তঃ । অতো জগৎপতি যঃ স এব স্বমবতীর্ণোহসীতি । অচ্যুতং সর্বেশ্বর্যাপূর্ণং ভগবন্তং ॥ ২ ॥

ন কেবলং মেনে দূরতো দ্বারকায়াং তাদৃশদেবমুনিরাজাদিনভাসধলিতায়াং দূতঞ্চ প্রাহিণোদিতি তস্যাত্যন্তদুর্ভূক্তিত্বেন কোতুকাং পুনরুক্তিঃ । অতো মন্দোহত্যধমো নির্বুদ্ধিঃ । যতো যথা বালৈরজ্ঞৈর্নৃপঃ কল্পিতঃ কশ্চিদবুধো বালস্তাদৃশ ইত্যর্থঃ । কৃষ্ণ । ন ব্যক্তং বয়্যাপি বস্য তস্মৈ । ইতি তস্য তু স্তরং তত্তজ্ঞানাশক্ত্যা তদ্বৃদ্ধমেবেতি ভাবঃ । যথা স বালস্তদবুধঃ ॥

তুশ্চেন্দেন দূতস্য ততো নির্বুদ্ধিঃ বোধয়তি তদেবাহ দ্বারকামেতোতাদিনা । তত্র দ্বারকাং তাদৃশলৌকিকসম্পত্তিমতীঃ সভায়াং তত্তমহাত্মভাবপালিতায়াং প্রভুং সর্বশক্তিযুক্তং কৃষ্ণং স্বয়ং ভগবৎস্বং কমলপত্রাক্ষং মাধুর্যেণ চ সর্বোৎকৃষ্টমিত্যর্থঃ । এষু ক্রমাধিক্যমপি শব্দচ সর্বত্র গমাং তেন তেন চ তস্যৈব ভগবত্বযোগ্যোক্তা । কমলপত্রাক্ষমিত্যেনে দূতং প্রতি সকোতুকনিরীক্ষণাং শ্রীনেত্রয়োঃ প্রসত্তিবিবেচনাভিপ্রেতঃ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথচক্রবর্তী ।

ষট্‌ষষ্টিতম ঐশ্বর্যং পৌণ্ড্রকস্তাদ্যদৌধর্যঃ । তত্‌নিব্রজ্য তৎপুত্রঃ কাশ্যদহতচারিণা ॥ ০ ॥

নন্দব্রজং গতে সতি রাম ইতি কৃষ্ণমেকাকিনং মন্থেতি ভাবঃ । বাসুদেবোহমিতি মন্থেতি শেষঃ ॥ ১ ॥

প্রস্তোভিতঃ স্তব্য প্রোৎসাহিতঃ । দূতঞ্চ প্রাহিণোদিতি তস্তাতি নির্বুদ্ধিত্বেন বিষ্ণুয়াং পুনরুক্তিঃ । বালকুতঃ ক্রীড়ায়াং বালৈ নৃপেভ্যন কল্পিতঃ । কশ্চিৎছালো যথা ॥

ষট্‌ষষ্টিতম অধ্যায়ে শ্রীকৃষ্ণ কাশীতে গমন করিয়া পৌণ্ড্রককে এবং তাহার মিত্র কাশীরাজকে বধ করিয়া স্তদক্ষিণকে বধ করেন এই বর্ণন ॥ ০ ॥

শুকদেব কহিলেন হে নৃপ ! বলরাম নন্দব্রজে গমন করিলে কিয়ৎ কাল পরে করুণদেশের অধিপতি অজ্ঞানান্ধ পৌণ্ড্রক, আমিই বাসুদেব ইহা স্থির করিয়া শ্রীকৃষ্ণের নিকটে দূত প্রেরণ করিল ॥ ১ ॥

অজ্ঞ লোকেরা, তুমিই জগৎপতি ভগবান্ বাসুদেব হইয়া অবতীর্ণ হইয়াছ, ইহা বলিয়া তাহাকে স্তব করিয়াছিল এবং তাহাতে সেও আপনাকে অচ্যুত বলিয়া অভিমান করিত— ॥ ২ ॥

—ক্রীড়া কালে বালক কর্তৃক কৃত নৃপত্ব প্রাপ্ত বালকের ন্যায় অজ্ঞান মন্দমতি পৌণ্ড্রক দ্বারকায় অব্যক্ত গতি শ্রীকৃষ্ণের নিকটে দূত প্রেরণ করিল । দূতও দ্বারকায় আগমন পূর্বক সভামণ্ডপে উপবিষ্ট কমলপত্রাক্ষ প্রভু শ্রীকৃষ্ণের নিকটে পৌণ্ড্রক রাজার কথিত বিষয় নিবেদন করিতে লাগিল ।

বাসুদেবোহবতীর্ণোহহমেক এব নচাপরঃ । ভূতানামনুকম্পার্থং ত্বন্তু মিথ্যাভিধাং ত্যজ ।  
যানি ত্বমস্মচ্চিহ্নানি মৌঢ্যাদিভির্ষি সাহত । ত্যক্তৈ হি মাং ত্বং শরণং নোচেদেহি মমাহবং ॥  
শ্রীশুক উবাচ ॥

কথনং তদুপাকর্ণ্য পৌণ্ড্রকস্মাল্লমেধসঃ । উগ্রসেনাদয়ঃ সভ্যা উচ্চকৈর্জহস্তুদা ॥ ৩ ॥

#### বৈষ্ণবতোষণী ।

ভূতানামনুকম্পার্থমেক এব বাসুদেবো যঃ সোহহমেবাবতীর্ণো নচাপরঃ কশ্চিদ্বাসুদেবঃ দ্বৈশ্বরসৌকাং । অতো মিথ্যাভিধাং বাসুদেব ইতি মিথ্যা সংজ্ঞাং ত্যজ সর্বভূতাবাসত্বাদিনিকৃত্যবিষয়ত্বাং । বাসুদেবপুত্রত্বেনৈব ক্রটিবৃত্ত্যভাবাদিতি ভাবঃ । ভূতানামিতি কৃতেন সসৈশ্বরাজাদিবধেন মৎপ্রাতিকূলাং তব নোচিতমিতি ভাবঃ । কিম্বা ভূতানামনুকম্পার্থং ত্যজ অন্তথাবয়ো যুদ্ধে সর্বপ্রাণিনাং কিম্বা দ্বারকাবাসিনাং পীড়া-স্যাদিতি ভাবঃ ॥

কিঞ্চ! যানীতি । অশ্বদীয়াশ্চৈব চিহ্নানি চক্রাদীনি । সাহত হে বাদববিশেষ ইত্যানাদরাং । বস্তুতন্তং ন চাহং ভূতানামনুকম্পার্থং বাসুদেবোহবতীর্ণঃ । যতোহপরঃ অশ্রেষ্ঠস্বচ্ছ ইত্যর্থঃ । কিস্তেকস্বমেবাবতীর্ণঃ । অতঃ শুক্লো রজতস্যেব ময়ি তব বা মিথ্যাভিধা তাং ত্যজ ত্যাজয় ইত্যর্থঃ । তথাচ প্রতি বক্ষাতে সাক্ষাতং প্রতি শ্রীভগবানেব । ত্যাজয়িষ্যোহভিধানং মে যত্নযাজ্ঞ মৃষা ধৃতমিতি তথা মৌঢ্যাদিক্তোর্থ্যান্যস্মচ্চিহ্নানি কলিতানি চক্রাদীনি তদ্রূপাণি ত্বং বিভর্ষি নিত্যমেব ধরসি অতস্তানি ত্যক্ত্বা প্রক্ষিপ্য শরণং মুক্তিদাতা-দাশ্রয়ঃ সন্মামেহি স্বীকুর্ষিতার্থঃ নোচেদ্যদি সহস্রাস্ত্রবিমোক্ষং ন করোষি তদা মম মহ্যং আহবং যুদ্ধং দেহীতি অত্রাস্ত্রমোক্ষণং যথাবদেব প্রতি বক্ষাতে দূতং প্রতি তং প্রতি চ । উৎস্রক্ষে মূঢ় চিহ্নানীতি তানাস্ত্রাণ্যুৎস্রজ্যামি ত ইতি চ । শরণাপত্তিস্ত, মল্লানাম-শনিরিত্যাদিবক্তৃশ্চিন্ সমংসরে সোপহাস্যোক্তেরেব যুক্তত্বাদন্তথাশ্চৈব প্রতিবক্ষাতে । ভবিতা শরণং তেহদ্য যদি নেচ্ছামি সংযুগ-মিতি চ ॥

কথনমাস্মাল্লমেধসঃ অল্পমেধসস্তচ্ছবুদ্ধেঃ । উপ শ্রীভগবৎসমীপে এবাকর্ণ্য ॥ ৩ ॥

#### শ্রীবিখনাগচক্রবর্তী ।

শ্লোকদ্বয়শ্চ সরস্বত্যা অভিমতো বাস্তবার্থো যথা । অবতীর্ণ ইতি ভাগুরিমতেহকারলোপে সতি পুনর্নঞোহকারঃ । বাসুদেবো-হং নাবতীর্ণঃ কিস্ত ভূতানামনুকম্পার্থং ত্বমেক এব বাসুদেবো নাহিঃ । অতঃ শুক্লো রজতস্যেব ময়ি বা মিথ্যাভিধা তাং ত্যজ ত্যাজয়ে-ত্যর্থঃ । অতএব ভগবতা প্রতি বক্ষাতে ত্যাজয়িষ্যোহভিধানমিতি ॥

মৌঢ্যাদেব হেতোরস্মচ্চিহ্নানি কৃত্রিমশ্চক্রাদীনি যানি বর্তন্তে তানি বিভর্ষি । অস্মিন্নিগ্রহাকরণং ত্বমেব পালয়সি । নতু দূরীকরোষি এতদন্ত্যায়ামিতি ভাবঃ । তস্মান্মাং ত্যক্ত্বা তানি চিহ্নানি ত্যাজয়িত্বা এহি মোক্ষদানার্থং কৃপয়া আগচ্ছ । নোহস্মাক-মস্মরাণাং মোক্ষদাতৃত্বত্বমেব শরণং সংসারাং রক্ষিতা চেত্তবসি তদা মম মহ্যং আহবং যুদ্ধং দেহি । যুদ্ধে নাং হত্বা মোক্ষং প্রাপয়েতি ভাবঃ ॥ ৩ ॥

পৌণ্ড্রককে বলিয়া পাঠাইয়াছে ভূতানুকম্পার্থ আমি একাই বাসুদেবরূপে অবতীর্ণ হইয়াছি, অপর ব্যক্তি হয় নাই, অতএব তুমি মিথ্যা বাসুদেব নাম পরিত্যাগ কর । হে সাহত ! তুমি মূঢ়ত্ব প্রযুক্ত আমার চিহ্নসকল ধারণ করিয়াছ, সে সকল পরিত্যাগ পূর্বক আসিয়া আমার শরণাগত হও, নতুবা আসিয়া আমার সহিত যুদ্ধ কর ।

শুকদেব কহিলেন, তখন অল্পবুদ্ধি পৌণ্ড্রকের ঐ প্রেরিত সংবাদ শ্রবণ করিয়া উগ্রসেনাদি সভা-সদাগ উচ্চৈঃস্বরে হাস্য করিয়া উঠিলেন ॥ ৩ ॥

উবাচ দূতং ভগবান্ পরিহাসকথামনু । উৎস্রক্ষে মূঢ় চিহ্নানি মৈত্ৰমেবং বিকথসে ॥ ৪ ॥

মুখং তদপিধায়াজ্ঞ কঙ্ক-গৃধ্র-বটৈর্বৃতং । শয়িষ্যসে হতস্তত্র ভবিতা শরণং শূনাং ॥ ৫ ॥

ইতি দূতস্তমাক্ষেপং স্বামিনে সর্বমাহরং । কৃষ্ণোহপি রথমাস্থায় কাশীমুপজগামহ ।

পৌণ্ড্রকোহপি তদুদ্যোগমুপলভ্য মহারথঃ । অক্ষৌহিণীভ্যাং সংযুক্তো নিশ্চক্রাম পুরাদ্ভ্রাতং ॥ ৬ ॥

শ্রীপরশ্রামী ।

হে মূঢ় উৎস্রক্ষে অগ্নি প্রক্ষেপ্যামি যৈশ্চ সহ ত্বমেবং বিকথসে তেষপীতার্থঃ । যদা । যৈঃ কৃত্রিমৈঃ সূদর্শনাদিভিঃ স্তমেবং প্রাঘসে । তাহ্যৎস্রক্ষে ত্যাজয়িষ্যামি ॥ ৪ ॥

মাং শরণমেহীত্যন্তোরং মুখমিতি । বটাঃ কঙ্কাদিবং পক্ষিবেশেষাঃ । কঙ্কাদিভিবৃত্তং কঙ্কঃ পক্ষিবেশেষঃ তত্র তদা শূনাং শরণ-  
মাশ্রয়ো ভবিতাসি ॥ ৫ ॥

কাশীমিতি পৌণ্ড্রকস্য তদা মিত্রপুরেহবস্থানং ॥ ৬ ॥

বৈষ্ণবতোষণী ।

পরিহাসকথামন্বিতি সভ্যানামুচ্চৈর্হাসানম্বরং । যা মিথো দূতং প্রতি তৎকথা তদনন্তরমিত্যর্থঃ । তত্রাজ্ঞত্যাগো য আদিষ্ট স্তং  
করিষ্যামোবেত্যাহ উৎস্রক্ষে ইতি ॥ ৪ ॥

কিন্তু মাং শরণমেহীতি যথাপিষ্টং তদ্ভাগধেয়ং শূন্যমেব সম্প্রস্যাতে নানোযামিত্যাহ মুখমিতি তৎকথনপরং মুখমপিধায়াধো-  
মুখতয়া নিপাতেন বালুকাদিভিরাচ্ছাদানোপহপি শয়ানো মুখং বস্ত্রোচ্ছাদা শেঙত । কঙ্কাদিভিবৃত্ত ইতি তদপাধুনিকবৎ সহায়-  
স্তব ভবিষ্যত্তীতি ভাবঃ । বটা মাংসাহারিতীক্ষ্ণতুণ্ডাঃ । ভবিত্যেতি তৃচ্ প্রত্যয়াস্তঃ । শয়িষ্যস ইতি মধ্যমপুরুষেণ ত্বম্পদলভ্যভ্যং ভবি-  
তাসীত্যর্থঃ । অন্তঃ । যদা উৎস্রক্ষে অগ্নি মোক্ষ্যামি যৈ রুৎস্রষ্টে স্বঃ শয়িষ্যসে যেনৈব বিকথসে তন্মুখপাধায়েত্যম্বয়ঃ ॥ ৫ ॥

তং পূর্বেক্ৰমাক্ষেপং পাঠান্তরে তদাক্ষেপং তৎকৃতনাক্ষেপং । উপ কাশীসমীপে জগাম । হ হর্ষে । অন্যত্বেবাখ্যাতিং । যদা ।  
কাশীমিতি কাশীকরুণদেশগোবর্নকট্যাং ॥

মহারথো মহাযোদ্ধা । যদা । গরুড়ধ্বজরথারোহণং ॥ ৬ ॥

ক্রমসন্দর্ভঃ ।

যৈঃ কাশীরাজাদিভিঃ ॥ ১—৭ ॥

শ্রীবিখনাথচক্রবর্তী ।

হে মূঢ় চিহ্নানি উৎস্রক্ষে ত্যাজয়িষ্যামীত্যর্থঃ । যদা । চিহ্নানি স্বীয়সূদর্শনাদীনি উৎস্রক্ষে অগ্নি প্রক্ষেপ্যামি । যৈঃ সহ ত্বমেবং  
বিকথসে তেষপীতার্থঃ ॥ ৪ ॥

যেন মুখেন সংপ্রতোবং ক্রমে তন্মুখং অপিধায় আচ্ছাদ্য । বটাঃ কঙ্কাদিবং পক্ষিবেশেষাঃ । শূনাং শরণং ভবিতাসীতি স্বান-  
স্ত্বং স্ত্বেন ভোক্ষ্যস্তে ইতি ভাবঃ ॥ ৫—৭ ॥

এবং ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ সেই বাক্যকে পরিহাসরূপে গণনা করিয়া দূতকে কহিলেন অরে মূঢ় ! আমি  
সূদর্শনাদি চিহ্ন সকল তোরা প্রতি এবং যাহাদিগের সহিত একত্রিত হইয়া তুই এ কথা উত্থাপন  
করিয়াছিস্ তাহাদিগের প্রতি পরিত্যাগ করিব ॥ ৪ ॥

রে অজ্ঞ ! যখন তুই হত হইয়া মুখ রুদ্ধ করত কঙ্ক গৃধ্র ও বটপক্ষিতে আবৃত হইয়া শয়ন করিবি,  
তখন কুকুরেরা তোরা শরণাগত হইবে ॥ ৫ ॥

পরে দূত স্বীয় স্বামির প্রতি এই আক্ষেপ বাক্য শ্রবণ করিয়া পৌণ্ড্রক নিকটে গিয়া সমুদায়  
নিবেদন করিল । এ দিকে শ্রীকৃষ্ণ রথারোহণ পূর্বক কাশীতে যাত্রা করিলেন । মহারথ পৌণ্ড্রক  
তৎকালে কাশীতে মিত্রপুরে অবস্থিতি করিতেছিল, স্তত্রাং শ্রীকৃষ্ণের আগমনবার্তা শ্রবণ করিয়া  
তুই অক্ষৌহিণী সেনায় পরিবৃত হইয়া সত্তর পুরী হইতে নির্গত হইল ॥ ৬ ॥

তস্য কাশীপতিমিত্রং পার্শ্বগ্রাহোহুয়াম্ প। অক্ষৌহিণীভিস্তিস্তিরপশ্যৎ পৌণ্ড্রকং হরিঃ।  
 শাখ্যার্যাসিগদাশাস্ত্রী শ্রীবৎসাদ্যপলক্ষিতং। বিভ্রাণং কৌস্তভমণিং বনমালাবিভূষিতং ॥ ৭ ॥  
 কৌশেয় বাসসী পীতে বসানং গরুড়ধ্বজং। অমূল্যমৌল্যভরণং ক্ষুরম্মকরকুণ্ডলং।  
 দৃষ্ট্বা তমাত্মনস্তলাং বেষাং কৃত্রিমমাস্থিতং। যথা নটং রঙ্গগতং বিজহাস ভূশং হরিঃ।  
 শূলৈর্গদাভিঃ পরিসৈঃ শক্ত্যষ্টিপ্রাসতোমরৈঃ। অসিভিঃ পট্টিশৈর্বানৈঃ প্রাহরম্মরয়ো হরিং ॥ ৮ ॥  
 কক্ষস্ত তৎপৌণ্ড্রককাশিরাজয়োর্বলং গজশৃঙ্গনবাজ্রিপতিমং।  
 গদাসিচক্রেযুভিরদ্বয়ং ভূশং যথা যুগান্তে হতভূক্ পৃথক্ প্রজাঃ ॥ ৯ ॥

## শ্রীধরস্বামী।

পার্কগ্রাহঃ পৃষ্ঠতো রক্ষকঃ ॥ ৭ ॥

গরুড়ঃ কৃত্রিমো ধ্বজে বস্য তং অমূল্যোহিনর্যো মৌলিরাভরণঃ বস্য ॥ ৮ ॥

গজশৃঙ্গনাদিচতুরঙ্গবলমদিতবান্। পৃথক্ প্রজাঃ চতুর্বিধভূতগ্রামং যথায়ুগান্তায়িরিতি ॥ ৯ ॥

## বৈষ্ণবতোষণী।

তস্যোত্যর্ককং। নৃপ ইতি সমৃদ্ধিং সূচয়তি নৃপেতি কচিৎ পাঠঃ ॥

অক্ষৌহিণীতি সার্কদ্বয়কং। শ্রীবৎসোহপি পরবোমরোপগয়া কৃত্রিম এব বেষাং কৃত্রিমমিতি বক্ষ্যমাণাং। শ্রীবিষ্ণুপুরাণেহপি। বক্ষঃ-  
 স্তুলকৃতাঞ্চাসা শ্রীবৎসং দদৃশে হরিরিতি। আদিশব্দাং পদ্মাদি ইতি চতুর্ভূজং মহাদেববরেণেতি পাদ্মোত্তরং ৩। অসৈঃ কক্ষাধঃ  
 প্রতিযুক্তাঃ। এতদপি রচিতং জেয়ং ॥ ৭ ॥

অমূল্যোতি যন্ততো দিব্যভগবদ্বকুটাম্বুজকরণাং জেয়ং ॥

স্মাশ্রনস্তলাং আশ্রনা তুল্যমিতি বা পাঠঃ। কৃত্রিমমিতি শ্রীভগবচ্ছাঙ্গাদীনাস্ত স্বভারিকঃ সূচয়তি ॥

অরয় ইতি প্রহারে নৈষ্ঠুর্যং সূচিতং ৮ ॥

ভূশদো বৈশিষ্ট্যে। অরয়ঃ প্রহারেনৈব নতু কিঞ্চিৎ কর্তুং শক্যবস্তঃ শ্রীকৃষ্ণস্ত ভূশমত্যাগমদ্বয়ং সংজহারেত্যর্থঃ ॥ ৯ ॥

## ক্রমসন্দর্ভঃ।

বেশং কৃত্রিমমাস্থিতমিত্যত্র মহাদেববরপ্রাপ্তিহাদিতি পাদ্মোত্তরং প্রান্তরভাষ্যে ॥ ৮—১৩ ॥

## শ্রীবিষ্ণুনাথচক্রবর্তী।

গরুড়ঃ কৃত্রিমমুর্তি ধ্বজে বস্য তং। অমূল্যঃ কৃত্রিমস্তাদয়মূল্যো মৌলিরাভরণঃ বস্য তং ৮ ॥

হতভূক্ প্রলয়প্রিঃ। পৃথক্ প্রজাঃ জরায়ুজাদিপৃথগ্ভেদপ্রজাঃ ৯ ॥

হে নৃপ! কাশীপতি, পৌণ্ড্রকের মিত্র ছিল, স্বতরাং সে তিন অক্ষৌহিণী মেনা লইয়া তাহার পার্শ্বগ্রাহ হইয়া পশ্চাৎ পশ্চাৎ গমন করিল। তখন শ্রীকৃষ্ণ শাখ্য চক্র অসি গদা শাস্ত্র ও শ্রীবৎসাদিতে উপলক্ষিত ও কৌস্তভ মণিধারী এবং বনমালা বিভূষিত পৌণ্ড্রককে দেখিতে পাইলেন ॥ ৭ ॥

পীতবর্ণ কৌশেয় বসনবস্ত্র পরিধান পূর্বক কৃত্রিম গরুড়োপরি উপবিষ্ট, অমূল্যভরণভূষিত মকর কুণ্ডলে অশ্রোভিত এবং রঙ্গস্থল গত নটের হ্যায় কৃত্রিম রূপে স্বীয় মদৃশ বেশধারী পৌণ্ড্রককে দেখিয়া শ্রীকৃষ্ণ হাস্য করিয়া উঠিলেন। পরে শক্রগণ শূল, গদা, পরিষ, শক্তি, ঋষ্টি, প্রাস, তোমর, অসি, পট্টিশ ও বাণ দ্বারা শ্রীকৃষ্ণকে প্রহার করিতে লাগিল ॥ ৮ ॥

এবং শ্রীকৃষ্ণও যেমন প্রলয়কালীন অগ্নি পৃথক্ পৃথক্ রূপে প্রজাগণের পীড়াদায়ক হয় তদ্রূপ গদা, অসি, চক্র ও বাণ দ্বারা পৌণ্ড্রক ও কাশীরাজের বল সমুদায়কে হস্তী অশ্ব রথ পত্তি সহিত সাতিশয় পীড়া দিতে লাগিলেন ॥ ৯ ॥

আয়োধনং তদ্রথ বাজিকুঞ্জরদ্বিপংখরোষ্ট্রে ররিণাবখণ্ডিতৈঃ ।

বভৌ চিতং মোদবহং মনস্বিনামাক্রীড়নং ভূতপতেরিবোল্লং ।

অথাহ পৌণ্ড্রকং শৌরিভো ভোঃ পৌণ্ড্রক যদুবান্ । দূতবাক্যেন মামাহ তান্যস্ত্রাণ্যাম্ভজামি তে ।  
তাজয়িষ্যেহভিধানং মে যত্ত্বয়াদ্য যুযা ধৃতং । ব্রজামি শরণং তেহদ্য যদি নেচ্ছামি সংযুগং ॥ ১০ ॥  
ইতি ক্ষিপ্ত্বা শিতৈর্বানৈর্বিরথীকৃত্য পৌণ্ড্রকং । শিরোরুশ্চদ্রথাঙ্গেন বজ্রেণেন্দ্রো যথাগিরেঃ ।  
তথা কাশিপতেঃ কায়াচ্ছির উৎকৃত্য পত্রিভিঃ । নৃপাতয়ং কাশিপূর্যাং পদ্মকোষমিবানিলঃ ।

শ্রীধরস্বামী ।

আয়োধনং রণস্থানং । অরিণা চক্রেন । চিতং আকীর্ণং । আক্রীড়নমিব কল্লান্তে রুদ্রস্ত ক্রীড়াস্থানমিব ॥ ১০ ॥  
গিরেঃ শৃঙ্গং যথেনি ॥ ১১ ॥

বৈষ্ণবতোষণী ।

তত্র বিশেষতোহশেষায়ুশ্চেষ্ট চক্রকৃতমাহ আয়োধনমিতি । রথাদীনং যথাপূৰ্ণং যুদ্ধার্থমগ্রেহভিগমনে শ্রেষ্ঠ্যাত্তত্ত্বক্রমে-  
ণাবখণ্ডনং । উল্লংঘনোষাং ভয়ঙ্করমিত্যর্থঃ ॥

অথার্দনানস্তরং সমাশ্রয়বধানে গতে । শৌরিঃ শুরবংশে হবতীর্ণঃ স্বয়ং ভগবান্ ভো ভো ইত্যুপহাসাৎ অতএব ভবানিতি চ  
যদাহ তেন তানি বহুদ্দিষ্টানি তুভ্যমুংস্রজামি ॥

বহু মিথ্যাভিধাং তাজেতি যত্নং তত্রাহ তাজয়িষ্যে ইতি । ধাতুনামস্তভূতপর্য্যতয়াপি প্রয়োগদর্শনাৎ । অন্যার্থমেব করি-  
ষ্যামীতি ভাবঃ । নহু দূতবাক্যানুসারেণ ব্যবহরসি চেত্বি মাং শরণমেহি তত্রাহ ব্রজামীতি । তাত্ত্বৈহি মাং ত্বং শরণমিত্যাদৌ  
তত্রাহবৈশ্রব প্রথমবিহিতত্বাদিতি ভাবঃ । অদ্য বদর্শনাবসরে । অজ্ঞেতি পাঠে ন বিদ্যাতে জ্ঞো যস্মাদিত্যুপহাসবাজ্ঞনা ॥ ১০ ॥

ক্ষিপ্ত্বা আক্ষিপ্য ॥

অনিল ইত্যদৃশ্যকর্তৃস্বেনোপমানীকৃতং । তথা পত্রিণামপি তং প্রক্ষিপ্যৈব নিবৃন্তেরদৃশ্যকরণেন চ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথচক্রবর্তী ।

আয়োধনং যুদ্ধস্থানং রথাদিভিঃ চিতং ব্যাপ্তং । অরিণা চক্রেন ॥

কাশীরাজস্ত শিরসঃ কাশীমধ্যে নিক্ষেপে ইদং কারণমুন্নেয়ং । ভো ভোঃ কাশীহাঃ অদ্য শত্রোঃ শির এব কাশীমধ্যমানেষ্যামি  
মা তত্র সংশোধনমিতি প্রতিজ্ঞায়ৈব যুদ্ধায় কাশিরাজো যদগচ্ছৎ অস্বদ্বর্তা দ্বারকাপতিঃ শিরোহদ্যাবশ্রমানেষ্যাতীতি তৎপত্নোহপি  
পাপিত্ত্বঃ সম্প্রোচি স্ববয়ন্তাঃ প্রতি যদজলন্ততএব হেতো স্তম্ভৈব শিরঃ কাশীমধ্যং তত্রত্য জনান্ বিস্মাপয়িতুং প্রবেশয়ামাস কৌতুকী  
ভগবানিতি ॥ ১০ ॥

তখন শ্রীকৃষ্ণেয় চক্র দ্বারা অবখণ্ডিত রথ অশ্ব কুঞ্জর মনুষ্য খর উষ্ট্র প্রভৃতি দ্বারা ব্যাপ্ত হইয়া  
মনস্বিদিগের প্রমোদজনক সেই রণস্থল কল্লান্তে রুদ্রদেবের ক্রীড়াস্থানের ন্যায় শোভা পাইতে লাগিল ।  
অনন্তর শ্রীকৃষ্ণ পৌণ্ড্রককে কহিলেন, হে পৌণ্ড্রক ! তুমি দূতমুখে আমাকে যাহা বলিয়া পাঠাইয়া-  
ছিলে আমি সেই সকল চিহ্নস্বরূপ অস্ত্র এক্ষণে তোমার প্রতি পরিত্যাগ করি । আর তুমিই মিথ্যা  
করিয়া যে আমার নাম ধারণ করিয়াছ অদ্য তোমাকে তাহা পরিত্যাগ করাই । আর যদি তোমার  
সহিত যুদ্ধ ইচ্ছা না করি তবে অদ্য তোমার শরণাপন্ন হইব ॥ ১০ ॥

এইরূপে আক্ষেপ বাক্যে তিরস্কার পূর্বক শানিত বাণ দ্বারা পৌণ্ড্রককে রথচ্যুত করিয়া ইন্দ্র  
যেমন বজ্র দ্বারা গিরিশৃঙ্গ ছেদন করেন, তদ্রূপ চক্র দ্বারা তাহার শিরশ্ছেদন করিলেন । পরে শানিত  
বাণ দ্বারা কাশীপতির কায়া হইতে মস্তক উৎকর্তন করিয়া যেমন বায়ু দ্বারা পদ্মকোষ ছিন্ন হইয়া দূরে  
নিষ্ক্ষিপ্ত হয় তদ্রূপ সেই মস্তকটী কাশীপুরীতে নিক্ষেপ করিলেন । শ্রীকৃষ্ণ এইরূপে সখার সহিত



এবং মৎসরিণং হত্বা পৌণ্ড্রকং সমখং হরিঃ । দ্বারকামাবিশং সিদ্ধৈর্গীৰ্য়মানকথায়তঃ ।  
 স নিত্যং ভগবদ্ব্যনপ্রধ্বস্তাখিলবন্ধনঃ । বিভ্রাণশ্চ হরে রাজন্ স্বরূপং তন্ময়োহভবৎ ॥ ১১ ॥  
 শিরঃ পতিতমালোক্য রাজদ্বারি স্কুণ্ডলং । কিমিদং কস্য বা বক্তুমিতি সংশিশ্রিরে জনাঃ ।  
 রাজ্ঞঃ কাশিপতেজ্ঞাত্বা মহিষ্যঃ পুত্রবান্ধবাঃ । পৌরাশ্চ হা হতা রাজন্ নাথ নাথেতি প্রারুদন্ ॥ ১২ ॥  
 সূদক্ষিণস্তস্মৈ সূতঃ কৃত্বা সংস্থাবিধিং পিতুঃ । নিহত্য পিতৃহন্তারং যাত্ৰাম্যপচিতিং পিতুঃ ।  
 ইত্যাত্মনাভিসন্ধায় সোপাধ্যায়ো মহেশ্বরং । সূদক্ষিণোহর্চয়ামাস পরমেণ সমাধিনা ॥ ১৩ ॥

শ্রীপরশ্বামী ।

প্রথমঃ কিমিদমিতি । পশ্চাদ্বক্তুমিতি বিভাব্য কথং বেতি সংশিশ্রিরে সংশয়ং কৃতবন্ত ইতি ॥  
 সংস্থাবিধিমুত্তরক্রিয়াং । অপচিতিং নিষ্কৃতিং । আত্মনা অভিসন্ধায় বুদ্ধ্যা ব্যবস্থ । সূদক্ষিণঃ অত্যাচারঃ ॥ ১৩ ॥

বৈষ্ণবতোষণী ।

মৎসরিণঃ ভগবত্বংকর্ষাসহনং সিদ্ধৈ জীবমুক্তৈ বিমানগামিভিঃ সর্কৈস্তন্মহাকৌতুকদর্শনার্থমাগতৈ গীৰ্য়মানং কথায়তঃ  
 পৌণ্ড্রকবধাদিলক্ষণং যত্র তথাভূতঃ সন্ ॥  
 মৎসরাবশমপি দর্শয়ন্ দেব্যাদিবমুক্তিমাহ । স পৌণ্ড্রকঃ হরেঃ স্বরূপং স্বীয়ং রূপং চতুর্ভূজমাদি তদ্বিভ্রাণঃ অনুকূর্বাণঃ তন্ময়ঃ  
 প্রাচুর্যেণ তদ্রূপোহভবৎ সাক্ষ্যং প্রাপেত্যর্থঃ । যতো নিত্যগিত্যাদি তাদৃশ ভাবনয়া পেশঙ্কারিহতকীটবদিতি ভাবঃ ॥ ১১ ॥  
 সংশিশ্রিরে তস্য বাত্ৰস্ত বেদমিতি নানা তর্কয়ামাস্তর্জনাঃ সাধারণাঃ ॥  
 হাহতা স ইতি শেষঃ ॥ ১২ ॥  
 তৎসূতস্ত ততোহপি দুর্ভু ক্রিয়তাহ সূদক্ষিণ ইত্যাদিনা । তত্রাদৌ দ্বয়ং যুগ্মকং সূদক্ষিণস্তংসংজ্ঞঃ সোপাধ্যায়ঃ পুরে হিতসহিতঃ  
 সমাধিনৈকাগ্রচিত্ততয়া ॥ ১৩ ॥

শ্রীবিখনাচক্রবর্তী ।

হরেঃ স্বরূপং চতুর্ভূজম্ ॥ ১১ ॥  
 প্রথমঃ কিমিদমিতি পশ্চাদ্বক্তুমিতি সংশিশ্রিরে । সন্দেহং প্রাপুঃ ॥ ১২ ॥ ১৩ ॥

মাৎসর্যশালী পৌণ্ড্রককে বধ করিয়া দ্বারকায় প্রবেশ করিলেন, সিদ্ধলোক সকল ঐ অমৃতময় কথা  
 কীর্তন করিতে লাগিলেন । হে রাজন্ ! পৌণ্ড্রক সর্বদাই ভগবানের ধ্যান করিত সূতরাং তাহাতে  
 তাহার অখিলবন্ধন শিথিল হইয়াছিল এবং সে সর্বদাই হরির রূপ ধারণ করিত, অতএব মরণোত্তর  
 সে তন্ময় হইয়া গেল ॥ ১১ ॥

এ দিকে কাশীপুরীতে রাজভবন-দ্বারে স্কুণ্ডল মস্তক দেখিয়া সকল লোকে সংশয়াপন্ন হইয়া  
 এ কি, কাহার মস্তক ? ইহা কহিতে লাগিল । হে রাজন্ ! পরে রাজমহিষীগণ ও রাজার পুত্র বান্ধব  
 এবং পৌরজনেরা কাশীপতি রাজার মস্তক জানিতে পারিয়া “হায় হত হইলাম” এই শব্দ করত নাথ  
 নাথ বলিয়া রোদন করিতে লাগিল ॥ ১২ ॥

তখন কাশীরাজের পুত্র অত্যাচার স্বভাব সূদক্ষিণ পিতার ঔর্দ্ধদেহিক ক্রিয়া সমাপন পূর্বক “পিতৃ-  
 হন্তাকে নিহত করিয়া পিতৃধন হইতে নিষ্কৃতি পাইব” স্বীয় বুদ্ধিতে এই অভিসন্ধি করিয়া উপাধ্যায়ের  
 সহিত একত্র হইয়া পরম সমাধি দ্বারা মহেশ্বরকে অর্চনা করিতে লাগিল ॥ ১৩ ॥

প্রীতো হবিমুক্তো ভগবাংস্তস্মৈ বরমদাদ্ভবঃ । পিতৃহন্তর্বোধোপায়ং স বত্রে বরগীপ্সিতং ॥ ১৪ ॥

দক্ষিণাগ্নিং পরিচর ব্রাহ্মণৈঃ সমাগৃহ্মিজং । অভিচারবিধানেন সচাগ্নিঃ প্রমথৈবৃতঃ ।

সাধয়িষ্যতি সঙ্কল্পমব্রাহ্মণ্যে প্রযোজিতঃ । ইত্যাদিষ্টস্তথা চক্রে কৃষ্ণায়াভিচরন্ ব্রতী ॥ ১৫ ॥

ততোহগ্নিরুখিতঃ কুণ্ডান্মূর্তিমানতিভীষণঃ । তপ্ততাত্রশিখাশ্মশ্রুদরঙ্গারোদগারিলোচনঃ ॥ ১৬ ॥

শ্রীপরশমী ।

বরমদাং বরং বৃণীষেতুক্তবানিতার্থঃ ॥ ১৪ ॥

ঋত্বিজং ঋত্বিজমিব স্নিয়োগকারিণং । যজ্ঞস্ত দেবমৃত্বিজমিতি শ্রুতেঃ । অব্রাহ্মণ্যে প্রযোজিত ইতি শ্রীকৃষ্ণে প্রযোজিতো বিপ-  
রীতো ভবিষ্যতীতি সূচিতং । অভিচরন্ অভিচারং কুর্কন্ । ব্রতী গৃহীতনয়মঃ ॥ ১৫ ॥

তপ্তং তাত্রমিব শিখাঃ শ্মশ্রুনি চ যন্ত সঃ । অঙ্গারোদগারীণি লোচনানি বস্য সঃ ॥ ১৬ ॥

দৈক্ষবতোষনী ।

প্রীত ইতি তং প্রতীতাপেক্ষয়া । অবিমুক্তস্তব্রতা বিমুক্তাথা তীর্থাদিষ্ঠাতৃদ্বেন তৎসংজ্ঞঃ । তথাচ শ্রীবিষ্ণুপুরণে । অবিমুক্তে  
মহাক্ষেত্রে তোষিতস্তেন শঙ্কর ইতি ভগবানিতি সর্গজ্ঞদেব সব্যাজং বরং দদাবিতি ভাবঃ । বধস্তোপায়মেব নতু বধমিতি তদানী-  
মপি বুদ্ধিবিভ্রংশং চকারেতি লক্ষ্যতে ॥ ১৪ ॥

দক্ষিণেতি যুগ্মকং । ব্রাহ্মণৈঃ সমমিতি তস্যাপি যজ্ঞস্য তন্মূলভ্যাং তদ্বক্তে তু স ন দ্বিঘাং । এতে চ ব্রাহ্মণা ন ভবন্তীতি ভাবঃ ।  
তথৈবাহ অব্রাহ্মণ্য ইতি । ব্রাহ্মণ্যতু ন কিঞ্চিৎ করিষ্যতি ব্রাহ্মণ্যদেবেতু তস্মিন প্রযোজিতঃ সন্ প্রযোজয়িতৃণাং হলাষ্টং ব্রহ্মবর্জসমিতি  
বং ব্রাহ্মণ্যাদিকং নাশয়ন্ দেহনাশমপি করিষ্যতীতি শ্রীকৃদ্ভাতিপ্রায়ঃ । কচিদ্ভ্রাহ্মণানামপি তস্মিন্নমঙ্গারাদিশ্রবণাং তস্য ব্রাহ্মণ্য-  
মিতি সূদক্ষিণাদ্যভিপ্রায়ঃ । নিতরামারাদয়িষ্যতীতি ভাবঃ । সমাগতি পাঠে ক্রিয়াবিশেষণত্বং স্বর্থঃ সএব । সংকল্পঃ স্বদভীষ্টঃ কৃষ্ণায়  
সাক্ষাত্তগবদর্শমপ্যভিচরন্ হিংসাত্মকক্রিয়াং কুর্কন্ ॥ ১৫ ॥

তত ইতি যুগ্মকং । ততশ্চিচরকালং তং কর্মসমাপ্তানস্তরং ॥ ১৬ ॥

ক্রমসম্বর্তঃ ।

প্রীত ইতি শ্রীত ইব বরায়োনুপ ইত্যর্থঃ ॥ ১৪—২৩ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথচক্রবর্তী ।

অবিমুক্তো মহাদেবঃ বরমদাং বৃণীষেত্যবদং ॥ ১৪ ॥

ঋত্বিজং ঋত্বিজমিব স্নিয়োগকারিণং । যজ্ঞস্ত দেবমৃত্বিজমিতি শ্রুতিঃ । অব্রাহ্মণ্যে প্রযোজিত ইতি শ্রীকৃষ্ণে তু প্রযোজিতো  
বিপরীতো ভবিষ্যতীতি শ্রীকৃদ্ভাতিপ্রায়ঃ । কচিদ্ভ্রাহ্মণানামপি কৃষ্ণে নমঙ্গারশ্রবণং কৃষ্ণস্ত বিপ্রনমঙ্গারজিহ্বকো ব্রাহ্মণ্যস্ত নৈবা-  
স্তীতি সূদক্ষিণাদেবভিপ্রায়ঃ ॥ ১৫—১৭ ॥

অনন্তর অবিমুক্ত ভগবান্ ভব প্রীত হইয়া তাহাকে বর প্রার্থনা করিতে কহিলেন, সূদক্ষিণও  
পিতৃহন্তার বধের উপায় স্বরূপ অভিলষিত বর প্রার্থনা করিল ॥ ১৪ ॥

বিপ্রগণ দ্বারা অভিচার বিধানে ঋত্বিজের ন্যায় নিয়োগ সম্পাদনকারী দক্ষিণাগ্নির সম্যকরূপে পরি-  
চর্যা কর, তাহা হইলে অব্রাহ্মণ্যের প্রতি নিয়োগ করিলে সেই অগ্নি প্রমথগণে আবৃত হইয়া তোমার  
সংকল্প সিদ্ধি করিবেন । ভগবান্ ভব কর্তৃক এইরূপে আদিষ্ট হইয়া সূদক্ষিণ নিয়মে ত্রত ধারণ পূর্বক  
শ্রীকৃষ্ণের প্রতি অভিচার ( মারণ যাগ ) করত আদেশানুসারে কার্য্য করিতে লাগিলেন ॥ ১৫ ॥

অনন্তর অতি ভীষণাকার, তপ্ততাত্রবর্ণ শিখা ও শ্মশ্রুদারী অঙ্গারোদগারি লোচন বিশিষ্ট মূর্তি-  
মান্ অগ্নি যজ্ঞকুণ্ড হইতে উখিত হইল ॥ ১৬ ॥

দংক্টোত্র ক্রকুটীদণ্ডকঠোরাসাঃ স্বজিহ্বয়া । আলিহ্ন স্বকণী নগ্নো বিধুশ্চন্দ্রিশিখং জ্বলন্ ॥ ১৭ ॥  
 পদ্ম্যং তালপ্রমাণাভ্যাং কম্পায়ন্নবনীতলং । মোহভাধাবদ্ভূতো ভূতৈর্দ্বারকাং প্রদহন্দিশঃ ।  
 তমাভিচারদহনমায়ান্তং দ্বারকোকসঃ । বিলোকা তত্রস্থঃ সর্বৈ বনদাহে যথা যুগাঃ ॥ ১৮ ॥  
 অকৈঃ সভায়াং ক্রীড়ন্তং ভগবন্তং ভয়াতুরাঃ । ত্রাহি ত্রাহি ত্রিলোকেশ বহুঃ প্রদহতঃ পুরং ॥ ১৯ ॥  
 শ্রুত্বা তজ্জনবৈরুধ্যং দৃষ্ট্বা স্বানাক্ষ সাধ্বসং । শরণ্যঃ সংপ্রহস্তাহ মা ভৈকেত্যবিতাস্ম্যহং ।

শ্রীধরস্বামী ।

দংষ্ট্রাভিক্রমৈঃ ক্রকুটীদণ্ডকঠোরঃ ক্রুরমাস্য যস্য সঃ । ত্রিশিখং ত্রিশূলং ॥ ১৭ ॥  
 দিশঃ প্রদহন্ ॥ ১৮ ॥  
 ত্রাহি ত্রাহিত্যাহুরিতি শেষঃ ॥ ১৯ ॥  
 অহমবিতাস্মি রক্ষিষামীতি ॥ ২০ ॥

বৈষ্ণবতোষণী ।

অতিভীষণস্বেদদর্শয়তি দিশ ইত্যন্তেন । স্বয়া বিস্তীর্ণবাদিতো হসাধারণয়া জিহ্বয়া স্বকণী স্বকণৌ আ সর্পতো লিহ্ন ॥ ১৭ ॥  
 ততশ্চ পদ্ম্যামিতি । ভূতৈঃ প্রমথৈঃ ॥  
 বনেতি দৃষ্টান্তেন গম্যস্থানান্তরাভাবাদিনা ত্রাসাধিকাং সূচিতং ॥ ১৮ ॥  
 অকৈরिति প্রাপ্তজ্ঞার্থমেব পুরং প্রাকর্ষণে দহতো দগ্নুঃ সমীপাগতস্য বহুঃ সকাশাং ত্রাহি ত্রায়স পুরং । বীপ্সাতিভয়াং । ত্রিলো-  
 কেশেতি লোকত্রয়রক্ষকেণ স্নয়েতং সুরকরমেবেতি ভাবঃ ॥ ১৯ ॥  
 জনানাং পৌরাণাং বৈরুধ্যং ভয়াস্তিবাধ্যাং স্বানাং যাদবানাং সাধ্বসমাপাতশঙ্কাং সমাগুচ্ছৈঃ প্রাকর্ষণাবহেলয়া ভঙ্গীবিশেষেণ  
 হসিষ্যেতি তদতিলাষবাদি বোধনায় তচ্চ তেষাং ভয়নিবৃত্তার্থঃ । যতঃ শরণ্যঃ নিজজনরক্ষাপরঃ অহমিত্যাশ্বাসনর্থঃ স্বপ্রভাবং  
 দ্যোতয়তি ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথচক্রবর্তী ।

দ্বারকামতিমুখীকৃত্য অধাবং দিশঃ প্রদহন্ ॥  
 আয়াস্তং দূরাদেব বিলোকা বনদাহে ভবিষ্যতি সতি যথা যুগান্ততস্তি ॥ ১৮ ॥  
 ত্রাহি ত্রাহি ত্রায়স ত্রায়সেত্যাহুরিতিশেষঃ ॥ ১৯ ॥  
 জনানাং পৌরাণাং বৈরুধ্যং স্বানাং তৎপালকানাং যাদবানাঞ্চ সাধ্বসং কারণাজ্ঞানাদ্ভয়ং ॥

এবং দন্ত ও ভয়ানক ক্রকুটী দ্বারা কঠোরবদন, নগ্ন ও প্রজ্বলিত শিখাত্রয় কম্পিত করত স্বীয়  
 জিহ্বা দ্বারা স্বকণী লেহন করিতে লাগিল ॥ ১৭ ॥

আর ভূতগণে আবৃত হইয়া তালবৃক্ষ প্রমাণ পদদ্বয় দ্বারা অবনীতল কম্পিত করত দিক্‌সকল দাহ  
 করিতে করিতে দৌড়িয়া আসিতেছিল দ্বারকাবাসী লোক সকল সেই আভিচারিক অগ্নিকে আসিতে  
 দেখিয়া বনদাহে যুগ যুথের ন্যায় অত্যন্ত ভীত হইতে লাগিল ॥ ১৮ ॥

শ্রীকৃষ্ণ তৎকালে সভামণ্ডপে বসিয়া অক্ষক্রীড়া করিতেছিলেন, পুরবাসিসকল ভয়ে “হে ত্রিলো-  
 কেশ! পুরদাহকারি অগ্নি হইতে রক্ষা কর” এই বলিয়া শব্দ করিয়া উঠিল ॥ ১৯ ॥

তখন শরণাগতবৎসল শ্রীকৃষ্ণ তাহাদিগের ব্যাকুল ধ্বনি শ্রবণ করিয়া এবং স্বীয়জনগণের ভয় উপ-  
 লব্ধি করিয়া হাঁসিতে হাঁসিতে “ভয় নাই, আমি তোমাদিগকে রক্ষা করিব” ইহা বলিতে লাগিলেন ।



সর্বশ্রান্তস্বর্গীঃ সাক্ষী কৃত্যং মাহেশ্বরীং বিভূঃ । বিজ্ঞায় তদ্বিঘাতার্থং পার্শ্বস্থং চক্রমাদিশং ॥২০॥  
 তৎসূর্য্যাকোটীপ্রতিমং সুদর্শনং জাজ্বল্যমানং প্রলয়ানলপ্রভং ।  
 স্বতেজসা খং ককুভোহথ রৌদসী চক্রং মুকুন্দাস্ত্রগথাগ্নিমাদিয়ং ॥ ২১ ॥  
 কৃত্যানলঃ প্রতিহতঃ সরধাঙ্গপাণেরস্ত্রোজসা নৃপ বিভগ্নমুখো নিবৃত্তঃ ।  
 বারাগসীং প্রতি সমেতা সুদক্ষিণং তং সত্বিগ্জনং সমদহং স্বকৃতোহভিচারঃ ॥ ২২ ॥  
 চক্রঞ্চ বিষ্ণোস্তদনু প্রবিষ্টং বারাগসীং সাট্টসভালয়াপণাং ।  
 সগোপুরাট্টালককোষ্ঠসঙ্কলাং সকোষহস্ত্যশ্বরথানশালিনীং ।  
 দন্ধা বারাগসীং সর্বাং বিষ্ণুচক্রং সুদর্শনং । ভূয়ঃ পার্শ্বমুপাতিষ্ঠং কৃষ্ণশ্রাক্ষিককর্ণগঃ ।

শ্রীধরস্বামী ।

রৌদসী চ প্রকাশয়দিতি শেষঃ । যদা স্বতেজসা খাদীন্ প্রতি জাজ্বল্যমানমত্যাং প্রকাশমানমিত্যাং । আদ্যং অপীড়য়ং ॥ ২১ ॥  
 অদ্বিতোহগ্নির্ধ্বং কৃতবান্ তদাহ কৃত্যানল ইতি । সহ ঋত্বিগ্ভির্জনেচ্চ বর্তমানং । অভিচর্য্যতে মার্য্যতেহনেনেতি অভিচারঃ  
 কৃত্যানলঃ ॥ ২২ ॥

অট্টাদিসহিতাঃ । অট্টা গণাঃ । লীলয়া বাধমং কৃত্যানলং চক্রেণ কেশবঃ । রক্ষয়িত্বা জনং তস্মাং সুদক্ষিণমথাদহং ॥ ২৩ ॥

বৈষ্ণবতোষণী ।

বিশেষতঃ স্বভক্ত-মহেশ্বরস্ত তাদৃশাভিপ্রায়সমেতং জ্ঞান্য পার্শ্বস্থমিতি সদা শ্রীভগবদাজ্ঞাপেক্ষয়া মূর্ত্তিমন্বেন সমীপে হবতিষ্ঠমান-  
 মিত্যাং ॥ ২০ ॥

অথাদেশানন্তরমেব । অথ কাং মনোদ্যয়ং । সুদর্শনমিতি তাদৃশতিগ্মতেজোময়ত্বংপি ভক্তৈঃ সুদৃশ্যং বোধয়তি মুকুন্দেতি ।  
 তদন্ধানাং মুক্তিপ্রাপ্তিঞ্চ ॥ ২১ ॥

কৃতোতি যুগ্মকং । রথাস্ত্রপাণেরিতি তস্ত সদা চক্রহস্তেন চক্রস্ত্র মাহাত্ম্যং সূচিতং । বিভগ্নমুখঃ পরাশ্রুতঃ সন্ বারাগসীং প্রতি  
 সমেতা প্রতিকূলতয়া সমাগভূতগণ সাহিতোনৈতা সমাক্ ভ্রমাবশেষতয়া অদহং স্বকৃত ইত্যাম্বোধানেন চ প্রয়োগঃ ॥ ২২ ॥

চক্রঞ্চ বারাগসীং সমদহদিতি পূর্বেণাশ্রয়ঃ । শালিনীমিতি শালামিতি বা পাঠঃ ॥

সুদর্শনমিতি সুদৃশ্যরূপং সদ্বিতি ভাবঃ । নচেদমাশ্রয়ামিতি তস্ত স্বভাবমলুবদতি অক্লিষ্টেতি ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথচক্রবর্তী ।

চক্রমাদিশদিত্যন্তস্ত কার্য্যসা হেতো মে দ্বাতকীড়া সুখভঙ্গো মা ভবত্বিতাতিপ্রায়েণ ॥ ২০ ॥

রৌদসী চ ব্যাপোতি শেষঃ । চক্রং কৰ্ত্তৃ অগ্নিং কৃত্যানলং আদ্যং ॥ ২১—২৩ ॥

পরে সর্বশ্রান্তস্বর্গামী বিভূ ভগবান্ কৃত্যগ্নিকে মহেশ্বরের কার্য্য জানিয়া তাহার প্রতিকারের নিমিত্ত  
 পার্শ্বস্থ সুদর্শন চক্রকে আদেশ করিলেন ॥ ২০ ॥

অনন্তর কোটিসূর্য্য সমপ্রভ, প্রলয়ানল তুল্য জাজ্বল্যমান, মুকুন্দাস্ত্র সেই সুদর্শন চক্র, স্বীয়  
 তেজোদ্বারা আকাশ, দিক্, স্বর্গ ও পৃথিবীকে প্রকাশ করত সেই অগ্নির পীড়া জন্মাইতে লাগিলেন ॥ ২১ ॥

হে নৃপতে ! অনন্তর স্বীয়কৃত অভিচাররূপ সেই ক্রিয়াজনিত অগ্নি চক্রপাণির অস্ত্রবলে প্রতিহত  
 হইয়া ভগ্নমুখে নিবৃত্ত হইয়া বারাগসীতে প্রত্যাবর্ত্তন পূর্ব্বক ঋত্বিক্গণের সহিত সুদক্ষিণকে দন্ধ করিয়া  
 ফেলিল ॥ ২২ ॥

এবং বিষ্ণুর চক্রও তৎ পশ্চাৎ ২ মঞ্চ, সভা, আলয় ও আপণ, সহিত গোপুর, অট্টালিকা এবং  
 কোষ্ঠসঙ্কুল, কোষ, হস্তী, অশ্ব, রথ এবং অন্নশালিনী কাশীপুরীতে গিয়া প্রবেশ করিল । এবং সমুদায়  
 বারাগসীপুরী দন্ধ করিয়া অক্লিষ্টকর্ণা শ্রীকৃষ্ণের পার্শ্বে গিয়া উপস্থিত হইল । যে মনুষ্য এই উভয়ঃ-